Unit 1

- 1. Universality vs. Diversity: How similar or different are traditions across cultures? (보편성 vs. 다양성: 세계의 각
- 2. Will World Englishes converge into a single global language, or will they diverge further into distinct regional varieties? (세계 곳곳에서 쓰이는 다양한 영어는 존중되어야 할까요?) 아니면 하나의 영어로 모두 같아져야 할까요?)

World **Traditions** and World Englishes

해당 파일은 미리보기용입니다. 교사 인증 후, 단원별 자료에서 본 파일을 다운로드하시길 바랍니다.





Viewing and Watching

- different English accents

세계의 공휴일

universality and • holidays around the world diversity of culture (문화의 보편성과 다양성)

문화의 보편성과 다양성

Culture Focus

VIEWING and WATCHING



- TOPIC Holidays around the world • Different English accents
- A Match the appropriate explanations to the pictures.

Teaching Guide 세계의 이색 문화에 대한 사진과 설명 연결하기 (p165 참조)







- . 베니스 가면 축제: 사회적 장벽인 계급구조에서의 탈피, 예술성 및 표현의 자유 2. 크리스마스 겨우살이: 겨우살이 묶음 또는 크리스마스 화환 아래에서 입맞춤하는 전통
- . 시카고의 초록색 강: 성 패트릭의 날을 기념하는 아일랜드 전통을 따름

Green Chicago River

Chicago River turns green on St. Patrick's Day for festive celebration and Irish tradition.

Venice Carnival Masks

They were used to break down social hierarchies and allow people to participate anonymously.

Christmas Mistletoe

When people stand beneath it, they are encouraged to kiss, as it is believed that love will blossom.

- 1. W: When someone turns 18 in Korea, they're recognized as a citizen, celebrated on the 3rd Monday of May with various events, including a traditional coming-of-age ceremony where men tie their hair into a top-knot and women wear a pin called binyeo.
- 2. M: Around high school graduation in the United States, there is a significant event called "Prom." They typically dress in tuxedos and elegant dresses, and the males often offer corsages to their female partners. In some cases, high school students may drive to pick up their prom dates, as they can obtain a driver's license at the age of 16, depending on the state.
- **B** Listen to the descriptions and choose the appropriate thumbnail.











3. W: "Should old acquaintance be forgot, / and never brought to mind? / Should old acquaintance be forgot, / and auld lang syne # (Music "Auld Lang Syne")" The song most commonly sung on New Year's Eve globally is "Auld Lang Syne," a traditional tune used to bid farewell to the old year and welcome the new one. The lyrics, written by Scottish poet Robert Burns, are also sung during graduation ceremonies in Korea

C Watch the video clip and answer the questions.

Teaching Guide 1. 미국영어와 영국영어의 분포를 지도를 통해 이해하고, 스티커를 붙이며 영어가 모국어로 사용되는 7개 국가를 알아본다



1. There are 7 countries where English is spoken as the 1st language.

Go to page 177 and put the stickers on the world map.

American English vs. British English: Which is taught in schools. Hello! I'm Australian li! I'm a New

- W: Look at this world map. Some parts are in blue. and some are in orange. What does it represent?
- M: It's showing where American English and British
 - W: Oh, so most countries tend to teach either American English or British English!
 - M: Yes, but besides British and American English. there are also various Englishes such as Australian English and South African English. Plus, there are variations of these Englishes, like Indian English and Filipino English.
 - W: It seems that because English is widely used as a global language, as well as the 7 countries where English is the native language (1st language), most people around the world either use English as an official language (2nd language) or learn it as a foreign language.
- M: Exactly! Even in some non-English-speaking countries, a significant portion of the population can speak English. For instance, 90% in the Netherlands, 86% in Denmark and Sweden, and 70% in Finland.
- W: It's amazing how extensively English is used and learned worldwide!
- 2. Which type of English was NOT mentioned in the video clip? OR의 영상자료를 보며 언급되지 않은 국가의 영어를 찾아낸다
- a Australian English
- **(b)** South African English
- © Singaporean English

Background knowledge 영어가 공용어인 나라 및 지역: 인도, 파키스탄, 필리핀, 홍콩, 싱가포르, 나이지리아, 가나, 우간다, 도미니카, 에티오피아 등

3. Fill in the blanks. The 1st letter has been provided for you. QR의 영상자료를 다시 보며, 영어의 세 가지 분류를 알 수 있다(p158 참조).



The majority of the world's population uses or learns English for one of the following three categories:











English as a naive language (1st language) English as an official language (2nd language) English as a foreign language

Do You Know?

We all have our own ways of celebrating holidays and special days. In the same way, even though many of us speak English, the way we use it can be different depending on the country.

해설 각 문화별로 휴일과 축제 등을 기념하는 고유의 방식이 있다. 마찬가지로 전 세계가 영어를 쓰지만, 각 국가별 영어 사용 방식에 차이가 있다.

CULTURE FOCUS

Universality and Diversity of Culture

While there are universal aspects of culture across the world, there are also diverse aspects unique to each culture. The same goes for English. While there are undoubtedly commonalities in Englishes, a variety of Englishes have emerged as the language is used globally.

A Explore the interesting marriage traditions of countries around the world.

Teaching Guide 세계의 다양한 결혼식 유형을 통해 공통점과 차이점을 파악한다.

해진 미국_쌀 던지기: 결혼식 이 끝날 때 신랑·신부에게 쌀을 던지는 것은 미국을 포함한 여 러 나라의 전통이다.

이탈리아_넥타이 커팅: 신랑의 친구들이 신랑의 넥타이를 잘 라서, 하객에서 경매에 부쳐 수 익금을 신혼부부에게 준다.

필리핀_달러 댄스: 신랑·신부가 결혼식에서 춤을 추는 동안 하 객들은 커플에게 돈을 던지거 나, 주거나, 옷에 핀으로 꽂아준

독일_폴테라벤드: 하객들은 신 랑·신부에게 행운을 가져다 주 기 위해 접시를 깨뜨리고, 커플 은 힘을 합쳐서 치운다.



Rice toss: Throwing rice to the couple at the end of the wedding is a tradition in many countries, including the US.



Dollar dance: While the couple dances during the wedding celebration, money is tossed, handed, or pinned by each of their guests.



Tie cutting: Friends of the husband cut a piece of his tie and hold an auction to raise money for the couple.



Polterabend: The guests break dishes to bring luck to the couple's marriage. The bride and groom are expected to clean up the broken pieces together.

Choose the sentence that reflects a universality shared by all four countries. 위 네 개 국가의 결혼 전통에서 발견할 수 있는 문화의 보편성이 있다면 고르시오.

(a) In all cultures, the bride and groom dance at their wedding.

(b) Friends and guests are all wishing the new couple well.

© Breaking something at a wedding symbolizes good luck in all cultures.

③ 결혼식에서 신랑·신부가 춤을 추는 것은 모든 문화에서 공통적이다.

® 이러한 전통은 모두 신랑·신부가 잘 살기를 바라는 마음에서 비롯되었다.

ⓒ 모든 문화의 결혼식에서 뭔가를 깨뜨리는 것은 행운을 상징한다.

Teaching Guide 여러 나라 사람들의 영어 연설을 듣고 차이점을 확인한다.

B The four individuals in the picture all speak English, either as their native language or as their foreign language. Listen to the speeches and identify whose speech it is. 백경지식(p159 참조)

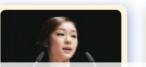


1.

a

. ©









cript

- 1. W: It's rare for an Olympian to actually get to say thank you to all IOC members at one time. So please allow me to say thank you, dear IOC members, for providing someone like me the opportunity to achieve my dreams and to inspire others. Thank you.
- 2. M: Good morning, I have just been to Buckingham Palace and accepted His Majesty The King's invitation to form a government in his name. It is only right to explain why I am standing here as your new Prime Minister. Right now our country is facing a profound economic crisis. The aftermath of Covid still lingers.
- 3. WWe must not forget that our sisters and brothers are waiting for a bright peaceful future. So, let us wage, so, let us wage a global (struggle against illiteracy, poverty, and terrorism, Let us pick up, let us pick up, our books and our pens. They are our most powerful weapons. One child, one teacher, one book, and one pen can change the world, Education is the only solution, Education first. Thank you.
- 4. W: When I was a young person, I began my career as an actress. Whenever my mother wasn't free to drive me into Manhattan for auditions, I would take the train from suburban New Jersey and meet my father—who would have left his desk at the law office where he worked—and we would meet under the Upper Platform Arrivals and Departures sign in Penn Station.

Choose the corresponding expressions from the US or the UK for the following Korean English expressions.



Background knowledge 기타: 린스 rinse(conditioner), 멀티탭 multi-tab(extended cord, power board), 아르바이트 arbeit(part time), 핸들 handle(steering wheel), 애프터서비스 After Service, A/S(Warranty, 품질 보증), 다이어트 Diet(weight loss), 사인 sign(autograph)

BEFORE YOU READ

Guess the meaning of the following words. Fill in the blanks with the proper words.

Teaching Guide 본문에 쓰이는 주요 어휘의 의미를 사진과 맥락을 통해 유추한다.













- 1. Ensure the device is off, then plug the cord into the wall socket for safety.
- 2. The world is filled with diverse cultures, each offering unique perspectives and traditions.
- 3. Let's celebrate your birthday at the beach with all our friends.
- 4. Their constant miscommunication made it seem as if they were speaking different languages.
- 5. Before she left for her overseas studies, we held a memorable farewell party.
- **6.** At the end of the performance, all the actors came out and took a polite bow
- 1. 기기가 꺼져 있는지 확인한 후, 안전을 위해 벽면 콘센트에 코드를 꽂으세요.
- 2. 세계는 다양한 문화로 가득 차 있으며, 각각 독특한 관점과 전통을 제공합니다.
- 3. 우리 친구들 모두와 함께 해변에서 네 생일을 축하하자.
- 5. 그녀가 해외 유학을 떠나기 전에, 우리는 기억에 남는 송별회를 열었다.
- 4. 그들의 끊임없는 의사소통 문제는 마치 서로 다른 언어를 말하는 것처럼 보이게
- 6. 공연이 끝날 때, 모든 배우들이 나와서 정중하게 인사했다.

B Look at the pictures about world culture and check what you have heard of.

Teaching Guide 본문에 등장할 주요 행사를 들어본 적이 있는지 물어본다



kground knowledge 원 타임스 스퀘어는 미국 뉴욕 타임스 스퀘어에 위치한 마천루이다. 새해에서는 불드랍 행사도 열리는 건물이다. 주위는 네온사인으로 덮여 있다. / 독일에서 매해 마지막날(질베스터)에 방영되는 TV 단막극. 여주인 Sophie의 성공적인 생일파티를 위해 충실한 집사 James가 초대받은 그녀의 4명의 친구(사실 그들은 모두 죽었다.) 역할을 하며 고군분투하는 희극이다. / 멕시코에서는 1월 1일 0시, 시계탑 종이 12번 울릴 때에 맞춰 포도알 12개를 먹으며 12개 소원을 빈다./ 태 국의 새해 국경일 '송크란' 기간인 4월 13~15일 동안 열리는 축제로, 과거의 불행을 씻고 행복한 미래를 기원하던 태국 불교의 새해 행사에서 유래했다



New Year's Eve Around the World

High school students from various countries gathered in Seoul to go on a tour of UNESCO World Heritage sites. Today, they visited Changdeokgung Palace, Palace of Prospering Virtue and enjoyed the charm of a Korean traditional village.

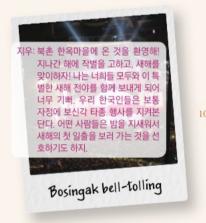
As December 31st drew to a close, Jiwu lit a bonfire in the yard and welcomed her international friends to a memorable night.

다양한 국가에서 온 고등학생들이 유네스코 세계 문화유산을 둘러보기 위해 서울에 모였다. 오늘은 창덕궁을 방문했고, 한국 전통 마을의 매력에 푹 빠졌다. 12월 31일 이 끝나갈 무렵. 지우는 기억에 남을 만한 밤을 위해 세계에서 온 친구를 환영하며 마당에 모닥불을 피웠다.

Jiwu:



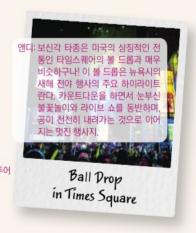
Welcome to Bukchon Hanok Village! Let's say farewell to the year gone by and welcome the new year. I'm delighted to share this special evening with all of you. We Koreans usually watch the Bosingak bell-tolling ceremony at midnight. Some people also prefer to stay up and see the first sunrise of the new year.



Andy:



That's quite similar to our iconic tradition in the US — the ball drop in Times Square. It's the main highlight of the New Year's Eve celebrations in New York City. The countdown leads up to the ball slowly going down, and is accompanied by bright fireworks and live shows.



Q1 What New Year's traditions did Jiwu and Andy share from their respective countries?

예시 답안 People gather at midnight to watch either a bell ringing or a ball dropping, celebrating together

heritage charm bonfire farewell toll iconic lead up to accompany 역사적으로 물려받은 전통이나 유산 / 매력 / 모닥불 / 작별 / 종을 치다 / 상징적인 / (사건이나 행사를) 이끌다 / 동반하다

지우: 맞아! 나도 전에 그 행사를 본 적이 있어. 유명한 케이팝 그룹이 볼 드롭 행사에 초대되었고, 그 쇼를 보는 수백만 명의 시청자들 앞에서 공연을 했지. 정말 인상적 이었어!

루카스: 너무 멋졌겠다! 나도 케이팝 스타들이 출연한 그 볼 드롭을 볼 수 있었으면 좋았을 텐데. 난 케이팝을 매우 좋아하거든. 그런데, 우리 독일에서는, 이런 화려한 행사 대신에, 다소 단순하고 조용한 방식으로 새해를 맞이한단다. 우리는 '한 사람을 위한 만찬'이라고 불리는 오래된 흑백 TV 쇼를 틀어서, 18분 동안 진행되 는 그 프로그램을 보는 전통이 있단다.

Jiwu: Yeah, I've seen that event before. A famous K-pop group was invited to the ball drop event and gave a performance in front of millions of viewers. That was impressive!

Lukas: Amazing! I wish I could have watched that ball drop. I love K-culture so much. By the way, in Germany, instead of those kinds of flashy events, we celebrate in a rather simple and reserved way. We tune in to an old blackand-white TV show called Dinner for One and watch an episode that lasts with an episode that lasts with for 18 minutes.

Fah: Really? Is an 18-minute vintage show that entertaining? 파: 정말? 18분짜리 빈티지 쇼가 그렇게 재미있어? 각조부사

Lukas: Absolutely! I, and more than 15 million people, watch it every year in Germany. It's always enjoyable. A lot of other European countries, including Austria, Switzerland, Denmark, Finland, and Sweden, also enjoy watching this English-language show. 무카스: 물론이야! 나도 매년 그 쇼를 즐겨 본단다. 매년 보는 흑백 TV쇼인데, 볼 때 마다 재미있단다. 독일에서는 1,500만명 이상이 매년 그 쇼를 보고, 오스트리아, 스위스, 덴마크, 핀란드, 스웨덴을 포함한 많은 다른 유럽 국가들도 이 영어로 진행되는 쇼 보는 것을 즐긴던다.

Jiwu: You said that TV show is in English, right? Is it popular in the UK or the US 목적절(that 생략) 안의 지시대명사 then? 지우: 그 TV 쇼가 영어로 나온다고 했지? 그러면 영국이나 미국에서도 인기가 많겠네?

Andy: No, I've never even heard of such a show. McI: OLI, LIE 전혀 그런 쇼에 대해 들어본 적이 없는데...

Lukas: Right! That's actually the funniest part. Although it is in English, Dinner for One is almost unknown there! It was recorded in English for German television in the early 60s.

Jiwu: Isn't it dubbed for each country?

Lukas: Nope. The show uses really simple English, so most people in northern Europe can understand it pretty well. People enjoy it as a tradition.

루카스: 맞아! 이 부분이 사실 굉장히 희한한 부분이지. 그 쇼는 분명 영어로 되어 있지만, 영국이나 미국에는 '한 사람을 위한 만찬'이라는 이 흑백 TV 쇼가 거의 알려지지 않았어! 그 TV 쇼는 1960년대 초반에 독일 텔레비전에 방영되기 위해 제작되었는데, 그때 영어로 녹음이 되었지.
지우: 그럼 방영되는 국가마다 그 나라 언어로 더빙되지 않아? 루카스: 응, 따로 더빙되지 않아. 그 쇼에 나오는 영어는 정말 간단해서, 북유럽대부분의 사람들은 그것을 잘 이해할 수 있어. 사람들은 그것을 전통으로 여기고 즐기고 있지.

German New Year's Eve Show, "Dinner for One"

Q2 Why is "Dinner for One" not dubbed into different European languages?

예시 답안 It is watching an old black-and-white TV show called Dinner for One.

 flashy
 celebrate
 reserved
 episode
 entertaining
 du

 현란한 / 축하하다 / 내성적인, 말수가 적은 / 일화 / 유쾌한, 재미있는 / (영화 등을) 더빙하다)

Jiwu: Wow, that's amazing! Are there any other unique German New Year's customs?

Lukas: Indeed! We enjoy "Marzipan pigs" — sweets in the shape of pigs. Pigs are symbols of luck in Germany, so eating Marzipan pigs is an auspicious way to greet the new year.

Nicole: Cute! In Mexico, we eat twelve grapes at midnight, each signifying a blessed month ahead. This practice is also popular in Spain and many South American nations. In fact, I've got some grapes for tonight.

Andy: Why not combine traditions? Let's eat grapes to the tolling of the Bosingak Bell!



Q3 What do the twelve grapes eaten at midnight in Mexico symbolize? 데시 답안 It symbolizes a blessed month ahead for each month of the year.								
□ auspicious □ signify □ combine □ broth 길조의 / 의미하다 / 결합하다 / 국물 / 닮다 / 음력의 / 양력의 / 절하다	n resemble	□lunar	solar	□ bow				

Like in Korea, we have two New Year's days. In Thailand, we have the Fah: Buddhist New Year. For this celebration, we have a big water gun and water splashing fight. This water festival, called Songkran, is the period when Thai people celebrate the Buddhist New Year from April 13th to 15th with water battles and traditional ceremonies. Isn't it interesting that our New Year celebration is on some of the hottest days of the year?

Lukas: Interesting! When I think of New Year's celebrations, I picture a cold winter with snow falling. By the way, is there a special meaning for the water fights during the Songkran festival?

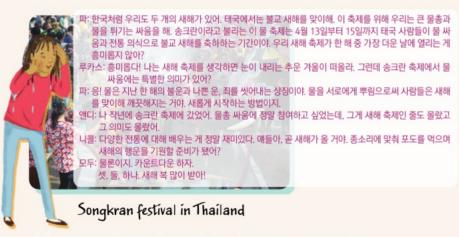
Yes! The water is symbolic of washing away the past year's misfortunes, bad 10 Fah: luck, and sins. By splashing water, people are cleansed for the new year. It's a way to start afresh. (=splashing water)

Andy: I went to the Songkran festival last year. I really wanted to take part in the water gun fight, but I didn't know it was a New Year's celebration, and I didn't know about the meaning either.

Nicole: Learning about these diverse traditions is fascinating. Everybody, soon it'll be time for the new year. Are you ready to eat grapes in time for the tolling of the bell to wish for good luck in the new year?

ALL: Definitely. Let's count down. Three, Two, One. Happy New

Year!



Q4 What is the significance of the water splashing during Thailand's Songkran festival? 예시 달만 It symbolizes washing away the past year's misfortunes, bad luck, and sins.

splash	symbolic	misfortune	cleanse	afresh	definitely
물을 튀기다 / 성	방징적인 / 불운 / 정화	하다 / 새롭게 / 분명히.			











지우: 좋은 아침! 어젯밤 우리 모닥불 옆에서 나눈 새해 전통 이야기는 어땠어?

니콜: 정말 매혹적이었어. 이렇게 다양한 사람들이 함께 새해를 축하<mark>한 건 독특한</mark> 경험이었어

지우: 그렇게 말해주다니 매우 고마워! 한옥에서의 밤은 편안했어? 앤디: 꽤 아늑했어. 그런데 어젯밤 내 핸드폰 배터리가 다 닮았는데 방에서 콘센트를 찾을 수가 없었어. 충전할 수 있는 콘센트를 알려줄 수 있어? 지우: 어, 네 핸드폰이 꺼졌다고? 그런데 갑자기 왜 의류 할인 매장 이야기를 하는 거야?

니콜: 앤디가 말한 "outlet"은 플러그를 꽂는 "콘센트"를 의미한 것 같아.

지우: 플러그를 꽂는 콘센트? 알겠다! 앤디가 충전할 "콘센트"를 찾고 있는 거구나

루카스: 콘센트? 알겠어! 한국에서는 "소켓"을 "콘센트"라고 부르는구나. 생각해보니, 지우는 휴대폰을 "핸드폰"이라고 부르네. 사실, 독일에서는 "handy"나 "mobile telephone"이라고 불러. 같은 물건이 다양한 영어 이름을 가진 게 재미있어

지우: 정말 웃기다! 앤디가 "outlet"이라고 했을 때 나는 할인 매장을 떠올렸어. 확실히, 영어 표현은 지역마다 다르네. 우리는 "outlet"이나 "socket 을 "콘센트"라고 불러. 앤디, 네 폰을 위한 콘센트는 의자 아래에 있어.

Good morning! How was our bonfire chat on New Year's traditions? Jiwu:

Nicole: Absolutely enchanting. Celebrating the New Year with such a diverse group was unique.

That warms my heart! Was your night in the *hanok* comfortable?

Quite cozy. However, my cell phone battery died last night, and I couldn't find an outlet in the room. Can you show me an outlet where I can charge it?

Oh, your handphone died? By the way, why are you suddenly Jiwu: talking about a clothing discount store?

Nicole: I think Andy meant "outlet" as in a "socket" to plug into.

A socket to plug into? I got it! Andy is looking Jiwu: for a "consent" for charging.

Lukas: Consent? I see! In Korea, what's referred to as a "socket" is called a "consent". Come to think of it, Jiwu calls a cell phone a "handphone". Actually, in Germany we call it "handy" or "mobile telephone". It's amusing how the same thing has various English names.





That's funny! When Andy called it an outlet, I just thought of a discount store. Indeed, English expressions differ by region. We call an outlet or a socket a "consent" in Korea. For your phone, Andy, there's a consent under the chair.

Q5 What did Jiwu initially think Andy was referring to when he asked about an "outlet"? 에서 달만 Jiwu initially thought Andy was referring to a clothing discount store when he asked about an "outlet"

absolutely	enchant	diverse	outlet	socket	consent	
화식히 / 매호하다 /	/ 다양하 / 한이매자	코세트 / 스케 코세트	/ 도이 코세트			

Andy: Thanks. When I first came to Korea, I was confused by some Korean English words. For instance, I heard words such as "handphone", "vinyl bag", and "eye shopping". I eventually figured out what these words meant: cell phone, plastic bag, and window shopping. However, when I heard the word "consent", it wasn't obvious to me that it referred to an "outlet".

Nicole: We don't need to feel ashamed about the different variations of English in each country. As English is used globally, it's natural for unique expressions to emerge in different regions. This diversity in English should be respected.

That's why the concept of "World Englishes" was introduced.

World Englishes? Can there be multiple forms of English? I learned in school that English is the language used by people in the UK and the US and knew it as "English" in the singular form.

Nicole: As Fah mentioned, in the past, we didn't use the term "Englishes". Today, many people around the world speak English, whether as a native language, an official language, or a foreign language. This signifies that English isn't merely the language of the US or the UK, but a global language.

Even though English isn't our native language, the way we speak it is valid 양보의부사절(비록 -일지라도) even if 기경 - 일지라도(가정의 의미 내포함) and valuable. That's why we believe that non-native English speakers can also legitimately have their own versions of English.

앤디: 고마워, 처음 한국에 왔을 때 몇몇 한국식 영어 단어들 때문에 혼란스러웠어. 예를 들어, "핸드폰", "비닐봉지", "아이쇼핑" 같은 단어들을 들었어. 결국 이 단어들이 각각 휴대폰. 비닐봉지, 윈도우 쇼핑을 의미한다는 걸 알게 되었지. 하지만 "콘센트"라는 단어를 들었을 때 그것이 "outlet"을 의미하는지는 바로 알기 어려웠어.

니콜: 각 나라에서 사용하는 다양한 영어 표현들에 대해 부끄러워할 필요는 없어. 영어가 전 세계적으로 사용되면서 각 지역마다 독특한 표현이 생기는 것은 자연스러운 일이야. 이런 영어의 다양성은 존중받아야 해. 그래서 "세계 영어들"라는 개념이 도입된 거야.
파: 세계 영어들? 영어에 여러 형태가 있을 수 있어? 나는 학교에서 영어가 영국과 미국 사람들이 사용하는 언어라고 배웠고, 단수 형태로 "영어"라고 알고 있었어.
니콜: 파가 말한 것처럼, 과거에는 "영어들"이라는 표현을 사용하지 않았어. 오늘날에는 전 세계 많은 사람들이 영어를 모국어, 공용어, 또는 외국어로 사용해. 이것은 영어가 단순히 미국이나 영국의 언어가 아니라 세계적인 언어임을 의미해.
루카스: 영어가 우리 모국어는 아니지만, 우리가 사용하는 방식도 유효하고 가치가 있어. 그래서 비원어민 영어 사용자들도 자신만의 영어 버전을 정당하게 가질 수 있다고 믿는 거야.

"World Englishes"는 영어가 다양한 지역과 문화에서 독특한 형태로 발전한 것을 의미한다. 영어는 이제 영국이나 미국뿐만 아니라 전 세계 여러 나라에서 사용되며, 각 지역의 문화적, 사회적 배경에 따라 다른 표현과 발음을 가지게 되었다. 이러한 다양한 형태의 영어를 "World Englishes"라고 부르며, 이는 영어가 글로벌 언어로 자리 잡으면서 자연스럽게 생겨난 현상이다. 이 개념은 영어의 다양성을 존중하고 인정하자는 취지에서 제안되었다.

Q6 What is the main difference between the traditional understanding of English and the concept of "World Englishes" as discussed by the speakers?

에서 달만 The traditional understanding is that English is mainly spoken in the UK and the US. However, the concept of "World Englishes" recognizes that English is a global language with diverse expressions across different regions, allowing non-native speakers to have their own valid versions of English.

□ confuse	☐ figure out	obvious	refer to	ashamed	□ variation	emerge	merel
legitimate	ly						
혼란스럽게 하다 /	/ 이해하다 / 명백한 / 연	언급하다 / 부끄러운	/ 변형 / 나타나다 /	단지 / 정당하게			

나는 표를 사기 위해 긴 "줄"을 서야 했다. (미국영어의 line에 해당하는 표현을 영국영어에서는 queue로 사용한다.)

의도한 의미를 효과적으로 전달할 수 있을 거야.



Fah: After listening to what you said, I think I'll start using English freely even though my Thai English is often different from your Englishes.

니콜: 바로 그거야! 모든 문화가 존중받아야 하는 것처럼, 각 나라의 영어의 변형들도 존중을 받아야 해

Lukas: Right. Even among native-speaking countries, there are various English expressions. In the UK, they say "queue" for "line" and "loo" for "toilet".

Andy: Exactly. Come to think of it, my Australian friend I met last year said "arvo" 5 for "afternoon" and "defo" for "definitely". At first, I had no idea what he had no idea(=don't know)의 목적어절을 이끄는 의문사 meant.

we can communicate in English, introduce our New Year's traditions to one another, and even experience them together! I'm really proud of that.

Andy: Just like with "consent" for "outlet", there might be miscommunication. However, if we approach one another's English with respect and make an effort to understand one another, we can convey our intended meanings effectively.

Nicole: Precisely! Just as all cultures should be respected, all the variations of English deserve the same respect.

Q7 Why is it okay to have different ways of speaking English?

데시달인 It's okay because every region can have its own unique expressions. Even if there are misunderstandings, people can still communicate if they respect and try to understand one another's English.

٠,	٧.	•	e
ō	HC	ł	
	ō	하다	하다

AFTER YOU READ

A Fill in the blanks to tell about the countries' New Year's Eve traditions.

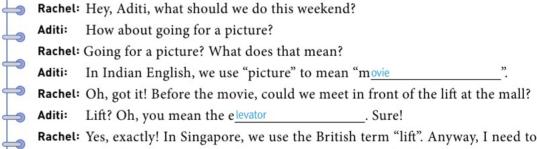
Teaching Guide 본문에 나온 여러 나라의 새해맞이 전통을 요약한다.



Teaching Guide 제시된 세계 영어 정보를 보고, 대화의 빈칸을 완성 후 대화해 본다.

Complete the dialogue starting with the letters, using the information provided.





Rachel: Yes, exactly! In Singapore, we use the British term "lift". Anyway, I need to eat something heaty to warm up my body at the cinema. Aditi: Heaty? What's that?

Rachel: It's a Singlish term, meaning "foods that make the body hot".

Different English expressions for each country—quite interesting!

- 레이첼: 안녕, 아디티. 이번 주말에 뭐 할까?
- 아디티: 그림 보러 가는 건 어때?
- 레이첼: 그림 보러 가자고? 그게 무슨 뜻이야?
- 아디티: 인도 영어에서는 "picture"를 "movie(영화)"라는 뜻으로 써.
- 레이첼: 아, 알겠어, 영화보자는 의미 였구나! 그럼, 영화 보기 전에 쇼핑몰 리프트 앞에서 만날까?

아디티: 리프트? 아, 너 "elevator(엘리베이터)" 말하는 거지. 물론이야! 레이첼: 맞아, 정확해! 싱가포르에서는 영국식 표현 "lift"를 써. 어쨌든, 영화관에서 몸을 따뜻하게 하기 위한 heaty(히티)를 먹으면 좋겠는데...

아디티: Heaty? 그게 뭐야?

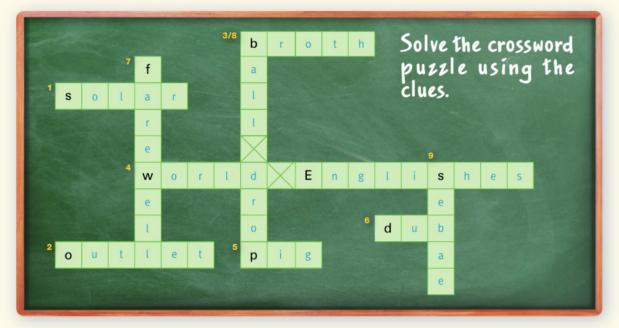
레이첼: 그건 싱가포르에서 쓰이는 영어로 "몸을 덥게 만드는 음식"이라는 뜻이야. 아디티: 각 나라마다 다른 영어표현들이 정말 흥미롭구나!

4. 비원어민들도 그들만의 영어 버전을 가질 수 있다. (관련 내용: 20쪽 19-20줄)

LANGUAGE FOCUS

Teaching Guide 십자말풀이로 본문의 주요 어휘를 익힌다.





Across

- 1. relating to the sun or utilizing its energy
- 2. a socket in a wall for connecting an electrical device
- 3. a thin soup, often with vegetables or rice in it
- an expression for the diverse and legitimate way non-natives speak English
- 5. an animal symbolizing luck on New Year's Eve in Germany
- 6. to replace the original voice on a film or television recording

Teaching Guide 본문에 나온 주요 숙어 표현을 익힌다.



USEFUL EXPRESSIONS

1. 나는 중국 새해의 용춤의 의미를 알아내려고 노력 중이예요.

2. A: 이태리 정통 젤라토를 먹어본 적 있어요? B: 확실히 먹어봤지, 맛이 비교 불가해요!

Down

- 7. an expression used to wish someone goodbye
- 8. a New Year's Eve tradition, particularly in New York's Times Square
- a traditional Korean bow performed during the Lunar New Year to show respect to elders
- 가로 1. 태양과 관련된 또는 태양 에너지를 이용하는 것 (solar)
 - 2. 전기 장치를 연결하기 위해 벽에 있는 소켓 (outlet)
 - 3. 종종 야채나 쌀을 넣어 만든 묽은 수프 (broth)
 - 4. 비원어민이 영어를 말하는 다양한 방법과 정당성을 나타내는 표현 (World Englishes)
 - 5. 독일의 새해 전야에 행운을 상징하는 동물 (pig)
- 6. 영화나 TV 녹음에서 원래 목소리를 대체하는 것 (dub)
- 세로 7. 누군가에게 작별 인사를 할 때 사용하는 표현 (farewell)
 - 8. 뉴욕 타임스퀘어에서 특히 유명한 새해 전야 전통 (ball drop)
 - 9. 음력 설날에 연장자에게 존경을 표하기 위해 행해지는 한국 전통 절 (saebae)

Fill in the blanks with the appropriate phrases from the box. Change the form if necessary.

absolutely 확실히, 절대적으로	either 어느 한쪽	refer to 참고하다	figure out 알아내다
1. I'm trying tofigure o	ut the significance of	of the Dragon Da	ance in Chinese New Year.
2. A: Have you ever tasted	authentic Italian gelato?		
B: <u>Absolutely</u> , nothi	ng compares to it!		
3. For a deeper understand	ding of Japanese tea cere	monies,	refer to this guidebook.
4. When visiting India, on	e can choose to explore	either	the colorful festivals of
the north or the peacefu	I rivers of the south.		

- 3. 일본 다도에 대해 깊이 이해하려면, 이 안내서를 참고하세요.
 - 4. 인도를 방문할 때, 북쪽의 다채로운 축제나 남쪽의 평화로운 강들을 탐험, 둘 중 하

Teaching Guide 의사소통기능 표현을 익힌다.

COMMUNICATIVE FUNCTION

Practice the key sentence using the expressions from the box below.



- What does that mean in Indian English? 그것이 인도식 영어로는 무슨 뜻인가요?
- I don't know how to say it in Singaporean English. 그것을 싱가포르식 영어로 어떻게 말해야 할지 모르겠어요.



[전점] 관계부사는 명사를 수식하는 관계사절에서 부사의 역할을 한다. 즉, 다음과 같이 [전치사+관계대명사]의 의미를 가진다. 시간 when(=at/on/in/during+which), 장소 where(=in/on/at/to+which), 이유 why(=for+which), 방법 how(=by/in+which)

Do you remember the day when we first met? (우리가 처음 만났던 날을 기억하세요?)
Let's go back to the restaurant where we had dinner last night. (어젯밤 저녁을 먹었던 레스토랑으로 돌아가 보자.)
Can you tell me (the reason) why the car won't start? (차가 왜 시동이 안 걸리는지 말해줄 수 있어요?)
This is the recipe how my grandmother used to make her cookies. (이것은 할머니가 쿠키를 만드는 방법입니다.)

- This water festival, called Songkran, is the period **when** Thai people celebrate the Buddhist New Year.
- Can you show me an outlet where I can charge it?

Choose the one to complete the sentence.

 1.
 Brazil is the country (when / where) they celebrate Carnival with vibrant parades and colorful costumes. 브라질은 화려한 퍼레이드와 다채로운 의상으로 카니발을 축하하는 나라입니다.

 2.
 Thanksgiving is the season (when / where) Americans gather with their families to say thanks and share a hearty meal. 추수감사절은 미국인들이 가족과 함께 모여 감사를 전하고 푸짐한 식사를 나누는 계절입니다.

Rearrange the words to complete the sentence.

- 3. Hanami is (when / celebrate / the Japanese / the season) blooming cherry blossoms.
- → Hanami is _____ the season when the Japanese celebrate ____ blooming cherry blossoms.

하나미는 일본인들이 벚꽃이 피는 계절을 축하하는 시기입니다.

When meeting people from different countries, how do we communicate? Right! Through English, our global language. Research English expressions used in different countries using Al and utilize them to make a dialogue with your partner.

서로 다른 나라 사람들을 만날 때, 우리는 어떻게 소통할까요? 맞아요! 우리의 글로벌 언어인 영어를 통해서 의사소통 하지요. AI를 사용하여 각국에서 사용되는 다양한 영 어 표현들을 조사하고, 이를 활용해 파트너와 대화를 만들어 보세요.

Teaching Guide 모둠별로 세계 여러 나라의 독특한 영어 표현을 AI를 사용하여 찾아본다.

A Think about World Englishes using Al.

1. Think about unique English expressions used in the following four countries with your partner. 파트너와 함께 다음 네 나라에서 사용되는 독특한 영어 표현에 대해 생각해 보세요.









Philippine English

2. Using a generative AI program, write a prompt to find English expressions that are uniquely used in the country you've chosen. 생성형 AI 프로그램을 사용하여 선택한 나라에서 고유하게 사용되는 영어 표현을 찾는 프롬프트를 작성하세요.

	Sample Nigerian English	On your own
prompt*	What are some expressions unique to Nigerian English?	What are some expressions unique to Philippine English ?
<u>ш</u> <u>я</u> <u>ш</u> <u>в</u>	Certainly! Nigerian English has several expressions unique to the country. "Jara" refers to an added bonus or something extra. "Oga" refers to a boss or someone in a position of authority.	expressions unique to the country. "Boondock" is used to describe remote rural areas, usually with rough terrain and far from urban cities. "Jeepney" is an iconic Philippine public transport vehicle, originally made from US military jeeps left over from World War II. Sure! Here are two expressions unique to Philippine English: "CR" refers to "comfort room" or restroom. "Open the light" means to turn on the light.
응답	물론이죠! 나이지리아 영어에는 그 나라에 고유한 몇 가지 표현이 있습니다.	
	"Jara"는 추가 보너스나 무언가 더한 것을 의미합니다. "Oga"는 상사나 권위 있는 사람을 의미합니다.	

^{*} A "prompt" is a statement or question used to elicit a response or action in the context of AI. "프롬프트"는 생성형 AI를 사용할 시, 사용자가 원하는 응답을 이끌어내기 위해 사용되는 질문입니다.

Teaching Guide 찾은 자료를 예시 대화에 적용하여 대화를 만든다.

B Make a dialogue in pairs about the unique English expressions of the country you've researched using Al.



AI를 사용하여 조사한 국가의 독특한 영어 표현에 대해 짝을 이루어 대화를 만들어 보세요.

(A에서 선택한 국가에서 사용되는 독특한 영어표현을 활용해서 모둠별로 대화를 만들되 필요시 AI를 활용할 수 있습니다.)

Jimin: I bought some snacks from the market, and the seller added some extra for me

지민: 시장에서 간식을 좀 샀는데, 판매자가 "자라"라고 하면서 뭔가 더 추가로 줬어.

Uzo: Oh, he gave you some Jara?

우조: 오, 그가 Jara를 줬구나?

Jimin: Yes, that's the word! Jara. How do you say that in American or British English?

지민: 응, 바로 그 단어야. Jara. 그걸 미국식이나 영국식 영어로는 뭐라고 말해

Uzo: It would be something like "a little extra" or "a bonus". We call it "bonus" in Korean. 우조: "a little extra"나 "a bonus" 같은 거지, 한국어로는 "보너스"라고 해.

Jimin: By the way, Uzo, I overheard the seller calling his boss "Oga". What does that mean?

지민: 그런데, 우조, 판매자가 그의 상사를 "오가"라고 부르는 걸 들었어. 그게 무슨 뜻이야?

Uzo: Ah, "Oga"! In Nigerian English, "Oga" refers to a boss or someone in a position of

authority. It can also be a sign of respect.

우조: 아, "Oga"! 나이지리아 영어에서 "Oga"는 상사나 권위 있는 사람을 의미해. 존경의 표시이기도 해.

Jimin: That's interesting! So, it's like how we might say "boss" in American or British

지민: 흥미롭다! 그러니까 미국식이나 영국식 영어에서 "boss"라고 말하는 것과 비슷하구나.

Tip You can ask the Al if there are any awkward spots in the conversation and correct them. 탑: 각 모둠별로 만든 대화에서 어색한 부분이 있으면 AI에게 물어보고 수정할 수 있습니다

Teaching Guide 1. 세계영어 표현에 관한 대화를 나눈다.

2. 모둠별 발표를 듣고, 각 세계 영어에서 쓰이는 독특한 표현이 무엇인지 각 모둠의 발표에서 찾아내어 표를 채운다.

C Share it in your class.

1. Act out the dialogue you've made with your partner.

[예시 1]

Jaehun: I'd love to see the boondocks in the Philippines, the untouched countryside.

Marco: The boondocks are peaceful, away from the city.

Jaehun: That sounds exactly like what I'm looking for. And I've heard ab jeepneys. Are they the colorful buses I've seen in pictures?

Marco: Exactly! Jeepneys are a popular means of public transport here. Jaehun: Do jeepneys travel to the boondocks?

Marco: Jeepneys are mostly in towns and cities. For farther and more remote areas, you might need to arrange a different kind of transport.

2. After sharing, you can fill in the chart.

Jara?



27

Juan: Oh, he said "open the light"?

Jimin: Yes, that's the phrase! "Open the light". How do you say that in American or British English?

Juan: It would be something like "turn on the light"

Jimin: By the way, Juan, my friend also mentioned that the "CR" is down the hall, What does "CR" mean?

Juan Ah, "CR"! In Philippine English, "CR" refers to the "comfort room" or restroom. It's a common term we use.

Jimin: That's interesting! So, it's like how we might say "restroom" or "bathroom" in American or British English, Jaehun: Do jeepneys travel to the boondocks?

Marco: Jeepneys are mostly in towns and cities. For farther and more remote areas, you might need to arrange a different kind of transport.

ENGLISHES	UNIQUE EXPRESSIONS
Nigerian English	Sample Jara, Oga
Philippine English	boondock, jeepney
New Zealand English	
Malaysian English	

Choose three countries you'd like to visit, spending one day in each country, and

방문하고 싶은 세 국가를 선택하여 각 나라에서 하루를 어떻게 보낼지. 상상 속의 여행 일정표를 짜봅시다.

SAMPLE 3-Day Travel Itinerary Highlights

• 비행기로 한국을 출발하여 프 DA 랑스에 도착.

지하철을 타고 에펠탑 방문 저녁에 세느강에서 보트 타기, 에펠탑을 보며 바게트 즐기기. 비행기로 프랑스를 출발하여 터

키에 도착. 버스를 타고 카파도키아 방문. 열기구 타기 체험. 카페테리아에서 맛있는 케밥 즐 기기.

비행기로 터키를 출발하여 일 본에 도착. 지하철을 타고 지브리 박물관

애니메이션 영화 감상. 공항에서 라멘 식사 즐기기. 비행기로 도쿄를 출발하여 한

create an imaginary itinerary.

Teaching Guide 최종 결과물 예시를 보며, 어떤 나라에 갈지, 가고 싶은 유명한 장소는 어디인지, 어떤 활동을 할 것인지, 무엇을 먹을 것인지, 어떤 교통수단으로 이동 Depart from Korea by plane and arrive in France. Travel by metro to visit the Eiffel Tower. Take an evening boat ride on the Seine. Enjoy a baguette watching the Eiffel Tower. Depart from France by plane and arrive in Türkiye. Travel by bus to visit Cappadocia. Experience a hot air balloon ride. Enjoy a delicious kebab in the cafeteria. Depart from Türkiye by plane and arrive in Japan. Travel by metro to visit the Ghibli Museum. Watch animated movies. Enjoy a ramen meal at the airport.

Teaching Guide 아래 표를 참고하여, 여러분이 가고 싶은 랜드마크(나라), 가서 하고싶은 활동, 먹고 싶은 음식, 이용할 교통수단을 표의 빈칸에 넣어 봅시다.

Pick places you wish to visit and fill in the blanks on your travel itinerary.

Depart Tokyo by plane to return to Korea.

방문할 장소를 선택하고 여행 일정에 빈칸을 채우세요.

		Day 1	Day 2	Day 3
0	Sample	Eiffel Tower (France)	Cappadocia (Türkiye)	Ghibli Museum (Japan)
landmark(country)	On your own			
*	Sample	boating on the Seine	hot air balloon ride	watching animation
activity	On your own			
En Die	Sample	baguette	kebab	ramen
food	On your own			
	Sample	plane, metro	plane, bus	plane, metro
transportation	On your own			

Teaching Guide 주어진 여행지 예시를 보고, 문장 단위로 여행 계획 세우는 연습을 한다.

STEP 2 Assuming you are traveling to the countries below, complete the sentences. 다음 국가들로 여행을 가는 것을 가정하고, 문장을 완성하세요.







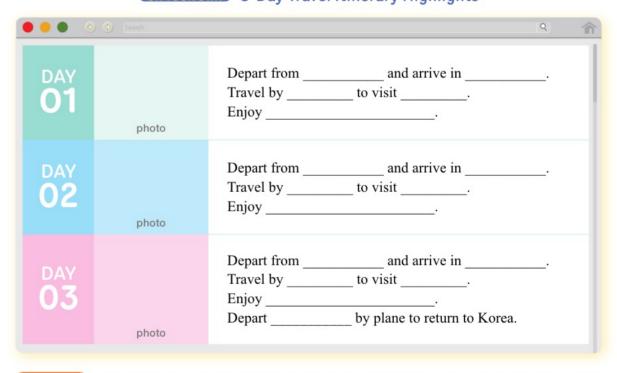
(Singapore) On your own

	Depart from (country) Tanzania by plane and arrive in (country) United Arab E	mirates
9	Travel by (transportation) bus to visit (landmark) Dubai.	탄자니아에서 비행기로 출발하여 아랍 에미리트에 도착.
5)	(leisure or activity) Go up to the observation deck of the Burj Khalifa.	지하철을 타고 부르즈 할리파 방문. 부르즈 할리파의 전망대에 올라가기.
9	Enjoy (food) hummus at Dubai Mall at/in (the) (landmark) the water fountain show	두바이 몰에서 쇼핑을 즐기며 물 분수 쇼 관람.

Teaching Guide 다양한 랜드마크, 활동, 음식, 교통수단을 선택하여 자신의 여행 일정을 만든다.

STEP 3 Complete your imaginary travel itinerary and give a presentation. 여러분 자신의 상상의 여행 일정을 완성하고 발표해 보세요.

CONYOUR OWN 3-Day Travel Itinerary Highlights



WHONOR Research in detail about the travel destination and present it to your classmates. 여행지에 대해 좀 더 자세히 조사하고, 학급 친구들에게 발표해 볼까요?

What is special about (travel destination)?

그 여행지의 특별한 점은 무엇인가요?

Teaching Guide 말레이시아와 필리핀에서 쓰이는 독특한 영어 표현에 대한 대화를 듣고 이해한다.

A Listen to the dialogue and answer the questions.

1. After eating durians, Anna described her feeling as:



a overjoyed

(b) overheated

© excited

@ refreshed

2. According to Liam, what is a "jeepney"?

a A type of cycle in Singapore

(b) A traditional dance in the Philippines

© A colorful taxi found in Singapore

(d) A minibus found in the Philippines

Teaching Guide 본문 내용을 요약한 글을 읽고 이해한다.

B Read the conversation and answer the questions.

cript

Anna (from Malaysia): After eating all those durians, I feel so heaty.

Liam (from the UK): Heaty? How do you say that in British English?

Anna: It's a concept we have in Malaysia. In Western terms, I guess you'd say I feel "overheated".

Liam: Ah, got it. It's like feeling warm or having an internal heat after eating certain foods, right?

Anna: Exactly! What about you, Liam? Do you have

any interesting experiences in the Philippines? Liam: Oh, yes. I rode a jeepney when I was there. It

was so cool!

Anna: Jeepney? What does it mean?

Liam: It's a type of public transportation in the Philippines. It's like a mix between a jeep and a bus. I'd say it's equivalent to a bus or a minibus in other countries.

Anna: Sounds fun! I'd love to ride one if I ever visit the Philippines

that mark special times and

Jiwu: Welcome to Bukchon Hanok Village! We Koreans watch the Bosingak Bell Tolling at midnight and some watch the sunrise on New Year's Day.

Andy: In the US, we have the Times Square ball drop on New Year's Eve, complete with fireworks and performances.

Jiwu: I saw a K-pop star perform there once!

Across the globe, cultures have unique

Lukas: In Germany, we watch an old English show called *Dinner for One* every New Year's Eve. It's quite famous in Europe, but not in English-speaking countries.

On New Year's Eve, Americans have a special event where they watch the Times Square ball drop in New York City. This event is marked by fireworks and live performances.

- 1. What special event do Americans do on New Year's Eve?
- 2. Which English show do Germans traditionally watch every New Year's Eve?

 Germans traditionally watch an old English show called Dinner for One every New Year's Eve. This show is quite famous in Europe, but not well known in English—speaking countries.

Teaching Guide 힌두교의 '등의 축제', 기독교의 '부활절' 등 각 문화와 종교에 따른 축제에 관한 글을 읽고 이해한다

C Fill in the blanks in the passage about world traditions using the words below.

전 세계적으로, 문화는 고유한 전통을 가지고 있으며, 특정 시간과 장소에서 이를 표시합니다. Diwali, 빛의 축제로 알려진 이 축제는 어둠에 대한 승리를 기념하며, 하늘을 밝게 비추는 빛나는 램프로 인해 생동감 너라는 모습에서는 부활절 동안 거리는 밝게 색칠된 달걀을 찾는 아이들로 가득 차며, 이는 새 생명과 부활을 상징합니다.

places. Diwali, also known as the Festival of Lights, is the time when Hindus celebrate the							
victory oflight	_ over darkness,	illuminating their homes	with vibrant lamps.				
In Western cultures, during, streets and gardens become places where							
children eagerly hunt for brightly colored eggs, representing new life and							
Easter	rebirth	light	traditions				

Paintings and Music About Special Days

Teaching Guide 기념일과 관련된 그림과 음악을 감상하며 세계의 전톡 축제에 관한 이해를 넓힌다.

Wedding

'아르놀피니 부부의 초상화'라 불리기도 하는 이 그림은 네덜란

드 미술의 거장 얀 판 에이크가 오크 화판에 유화로 그린 그림

The Arnolfini Wedding

(by Jan van Eyck 1434)

CULTURE IN ART



The Birthday
(by Marc Chagall 1887)



Silent Night
(by Viggo Johansen 1891)



New Year's Eve

(from The Illustrated London News 1907)



HONOR

"Auld Lang Syne" is a popular song, particularly in the English-speaking world. Traditionally, it is sung to bid farewell to the old year at the stroke of midnight on New Year's Eve. The lyrics were written by Robert Burns in 1788 but is based on an older Scottish folk song.

스코틀랜드의 시인 로버트 번스(Robert Burns)가 1788년에 지은 시와 작곡자 미상의 오래전부터 전해져 온 스코틀랜드의 전통 민요에서 비롯되었으며, 영미권에서는 묵은 해를 보내고 새해를 맞으면서 부르는 축가로 불려집니다.